Ayuntamiento Udala
irun
www.irun.org

ALKATETZAREN EBAZPENA
RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA
(Expte: 2024SUHA0031)

Gaia: "Irun.Market" bigarren deskontu-kanpainaren oinarri arautzaileak onartzeari buruzko espedientea ikusi da.

A la vista del expediente relativo a la aprobación de las Bases reguladoras de la segunda campaña descuentos "Irun.Market"

Egitateak:

- Hiria Bultzatzeko arlotik proposatzen da "Irun. Market ". Deialdi honen helburua tokiko garapen ekonomikoa da, hiriko saltoki txikietan kontsumoa bultzatuz, Irungo Udalak emandako 10 euroko deskontu-kodeen bidez, Irun.marketin online salmenta-plataformaren bidez.

Resultando los siguientes hechos:

- Que desde el área de Impulso de Ciudad se propone aprobar una Convocatoria de una campaña de descuentos en "Irun.Market". El objeto de esta convocatoria es el desarrollo económico local, impulsando el consumo en el pequeño comercio de la ciudad, a través de códigos descuento por valor de 10 euros aportados por el Ayuntamiento de Irun, a través de la plataforma de venta on line Irun.market.

Argudioak:

- Laguntzak izapidetzeko eta emateko oinarri arautzaileak eta Deialdia idatzi dira, eta Ebazpen honen eranskin gisa erantsi dira.

- Laguntzen guztizko zenbatekoa 25.000 eurokoa da. Gastu hori 1.0810.480.01.430.10.2024 aurrekontu-aplikazioaren kargura finantzatuko da, kontabilitate-agiria A-1209/2024.

-Alkatetzaren eskumena da dirulaguntzen deialdiak arautzen dituzten oinarriak onartzea.

-Dirulaguntzen lerro hau Tokiko Gobernu Batzarrak 2024ko otsailaren 7an onartutako 2024-2027 Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (DPE) sartuta dago.

- Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2023 Legearen 17.1.25 artikuluan xedatutakoa ikusita, non udalerrien eskumen

Considerando los siguientes argumentos:

- Que han sido redactadas las bases reguladoras y la Convocatoria que han de regir la tramitación y concesión de las ayudas, que se adjuntan como anexo a esta Resolución.

- Que el importe total destinado a la campaña asciende a 25.000 euros. Dicho gasto se financiará con cargo a la aplicación presupuestaria 1.0810.480.01.430.10.2024, documento contable A-1209/2024

-Que es competencia de esta Alcaldía la aprobación de las bases que regulan la convocatoria de subvenciones.

-La presente línea de subvenciones está incluida en el Plan Estratégico de Subvenciones 2024-2027 (PES), aprobado por la Junta de Gobierno Local de fecha 7 de febrero de 2024.

-Visto lo dispuesto en el artículo 17.1.25º de la Ley 2/2023, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, donde se recoge como

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: 2XYR-885P-0JW8-K2NS

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Iñaki Laguna Serrano INTERVENTOR GENERAL (VB) (12/04/2024 09:28 CEST)
Edurne Altxu Elizagaray DIRECTORA IMPULSO DE CIUDAD ECONOMÍA Y HACIENDA (En nombre de Inge Zelaia Zubikoa TÉCNICA DE HACIENDA) (VB) (12/04/2024 14:49 CEST)
Cristina Laborda Albolea ALCALDESA-PRESIDENTA (18/04/2024 13:39 CEST)

propiotzat jasotzen baita honako hau: "Tokiko garapen ekonomikoa eta soziala eta enplegu-politikak edo -planak".

Aipatutako oinarriak eta espedientea osatzen duen gainerako dokumentazioa **ikusita**, zera

competencia propia de los municipios la siguiente, "Desarrollo local económico y social y políticas o planes de empleo"

Vistas las mencionadas bases y Convocatoria y, demás documentación obrante en el expediente.

ERABAKI DUT

1.- HOGEITA BOST MILA EUROKO (25.000,00 €) gastua baimentzea, 1.0810.480.01.430.10 2024 .aurrekontu-aplikazioaren kargura.

2.- "Irun.market" deskontuen kanpainaren oinarri arautzaileak eta deialdia onartzea.

3. Deialdi hau Udalaren webgunean, Dirulaguntzen Espainiako Datu Basean eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, Dirulaguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 18. eta 20. artikuluekin bat etorriz

4.- Erabaki hau irmoa da administrazio bidetik. Beraren aurka, aukeran, berraztertzeko errekurtsoa jarri ahal izango da, administrazioarekiko auziaren aurretik, hilabeteko epean, haren jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta, edo zuzenean aurkaratu Donostiako administrazioarekiko auzien Epaitegian, bi hilabeteko epean, haren jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta; hori guztia, egoki iritzitako beste edozein aurkeztetik aparte.

Irunen, ebazpena sinatzen den egunean

HE RESUELTO

1º.- AUTORIZAR un gasto de VEINTICINCO MIL euros (25.000,00 €) con cargo alla aplicación presupuestaria 1.0810.480.01.430.10 2024.

2º.- Aprobar las Bases Reguladoras y la Convocatoria de la campaña de descuentos en "Irun.market".

3º.-Publicar la presente Convocatoria en la página web municipal y en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS) y en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de acuerdo con los artículos 18 y 20 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

4º.- La presente Resolución pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo contencioso-administrativo de Donostia-San Sebastián, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.

Irun, a fecha de firma de la resolución

ALKATEA / LA ALCALDESA

"IRUN.MARKET" BIGARREN DESKONTU-KANPAINAREN OINARRIAK

BASES SEGUNDA CAMPAÑA DESCUENTOS "IRUN.MARKET"

1. ARAUDI ERREGULATZAILEA

Honako araudi honek erregulatzen du deialdi hau:

- Ordenantza Orokorra, Irungo Udalak deialdi bidezko Diru-laguntzak Emateko Oinarriak arautzen dituena (GAO 124.zk. 2017/06/29).
- Diru-laguntzak emateko azaroaren 17ko 38/2003 Legea, hura garatzeko Araudia eta bat datozen beste arautegiak.

1. NORMATIVA REGULADORA

La presente convocatoria está regida por la normativa siguiente:

- Ordenanza General reguladora de las Bases para la Concesión de Subvenciones mediante Convocatoria por el Ayuntamiento de Irun (BOG nª 124, de 29/06/2017).
- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, su Reglamento de desarrollo y demás normativa concordante

2. AURREKONTU KREDITUA

25.000 €

1 0810.480.01.430.10. 2024 aplizarioari lotuta dagoen A-1209/2024 agiri kontablearen kargura finantziatzen dena.

2. CREDITO PRESUPUESTARIO

25.000 €

Se financia con cargo al documento contable A-1209/2024 que está imputado a la aplicación presupuestaria 1 0810.480.01.430.10. 2024.

3. DEIALDEAREN XEDEA

Deialdi honen helburua tokiko garapen ekonomikoa da, hiriko saltoki txikietan

3. OBJETO DE LA CONVOCATORIA

El objeto de esta convocatoria es el desarrollo económico local, impulsando el

kontsumoa bultzatuz, Irungo Udalak emandako 10 euroko deskontu-kodeen bidez, Irun.market online salmenta-plataformaren bidez. Gainera, gure hiriko negozioen irismena eta ikusgarritasuna handitu nahi da, agian lehen ez zuen abantaila digital bat eskainiz.

consumo en el pequeño comercio de la ciudad, a través de códigos descuento por valor de 10 euros aportados por el Ayuntamiento de Irun, a través de la plataforma de venta on line Irun.market.Además, se pretende ampliar el alcance y la visibilidad de los negocios de nuestra ciudad, ofreciéndoles una ventaja digital que quizá antes no tenía.

Deskontu-kodeak 2.500 dira guztira. Kanpaina 2024ko ekainaren 15era arte egongo da martxan, edo jaulkitako 2.500 deskontu-kodeak agortu arte.

El número total de códigos descuento es de 2.500. La campaña estará en funcionamiento hasta el *15 de junio de 2024* o hasta que se agoten los 2.500 códigos descuento emitidos.

Pertsona bakoitzak, egoitza elektronikoaren bidez eskatu ondoren, 5 deskontu-kode lortuko ditu Irun.market online salmenta-plataforman trukatzeko. Deskontuak ezin izango dira zuzenean trukatu merkataritza-establezimenduetan.

Cada persona, previa solicitud a través de la sede electrónica, obtendrá 5 códigos descuento para canjear en la plataforma de venta on-line Irun.market. Los descuentos no se podrán canjear directamente en los establecimientos comerciales.

Deskontuak erabiltzeko, Irun.market-en denda bakoitzeko gutxienez 30 euroko gastua egin behar da.

Para el disfrute de los descuentos es necesario hacer un gasto mínimo de 30 euros por comercio en Irun.market.

Deskontu-kodeak Irun.market plataformari atxikitako establezimenduetan erabili ahal izango dira.

Los códigos descuento se podrán utilizar en los establecimientos adheridos a la plataforma Irun.market .

4. DIRU-LAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA

4. PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN DE LA

SUBVENCION

Ez lehiatutako konkurrentzia eta ebaluazio indibidualizatua.

Concurrencia no competitiva y evaluación individualizada.

5. DESKONTU KODE ONURADUNEK BETE BEHARREKO BALDINTZAK

Deskontuen Onuradunek ondorengo betebeharrak betetzen dituzten pertsona fisikoak izango dira, deaialdia argitaratzen den momentuan:

- Udalerrian erroldatuta egotea deialdi hau argitaratzen den egunean
- 18 urte edo gehiago izatea deialdi hau argitaratzen den egunean
- Azken kontsumitzaile gisa jardutea eta Irun.marketi atxikitako merkataritza-establezimenduetako batean gutxienez 30 € kontsumitzea.
- 6. oinarrian adierazitako baztertzeko arrazoietako batean ere ez erortzea
- Egoitza elektronikoaren bidez, Irun.market deskontu kodeak eskatu

Pertsona bakoitzak 5 deskontu kode izango ditu gehienez. Pertsona batek deskontu kode guztiak jaso ahal izango ditu establezimendu batean edo batzuetan, eta deskontu bakoitzeko gutxienez 30 € erosi beharko ditu.

5. REQUISITOS DE LAS PERSONAS BENEFICIARIAS DE LOS CÓDIGOS DESCUENTO

Las personas beneficiarias de los descuentos son las personas físicas que cumplen los siguientes requisitos en el momento de publicación de la convocatoria:

- Estar empadronada en Irun a la fecha de la publicación de esta convocatoria
- Tener 18 o más años en el momento de la publicación de esta convocatoria
- Actuar como consumidor final y realizar un consumo en alguno de los establecimientos comerciales adheridos a Irun.market de al menos, 30€.
- No incurrir en ninguna de las causas de exclusión señaladas en la Base 6.
- Solicitar a través de la sede electrónica, los códigos descuento Irun.market.

Cada persona podrá disfrutar de un máximo de 5 códigos descuento Una persona podrá beneficiarse en uno o varios establecimientos de la totalidad de los descuentos, siendo la cantidad mínima de 30€ de compra por descuento.

Deskontuak erabiltzeak, oinarriak bere osotasunean onartzea dakar eta udaletxeari baimena ematea onuradunek atal honetan adierazten diren betebeharrak betetzen dituela egiaztatzeko, bai eta "baztertzeko baldintza orokorretan" zehaztutakoak ere. Pertsona onuradunak ezarritako betebeharrak beteko ez balitu, Irungo udaletxeak erabilitako deskontuen zenbatekoa itzultzea eskatuko dio, diru laguntzak emateko legean araututako prozedimenduaren bidez.

El disfrute de los descuentos implica la aceptación íntegra de de éstas bases y la autorización al Ayuntamiento de Irun para verificar el cumplimiento de los requisitos establecidos en este apartado y en el relativo a las "Condiciones generales de exclusión". En caso de que la persona beneficiaria de los descuentos no reuniese los requisitos para beneficiarse de los mismos, el Ayuntamiento de Irun procederá a denegar la solicitud de descuentos de comercio en Irun.market.

6. BAZTERTZEKO BALDINTZA OROKORRAK

Ezingo dute parte hartu deskontuak lortu ondoko gorabehera hauetakoren batean dauden pertsona fisikoak:

- Irungo Udalarekiko, Gipuzkoako Foru Aldundiarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko zerga-betebeharrak egunean ez izatea.

- Diru-laguntza edo laguntza publikoak eskuratzea eragozten duen zehapen penal edo administratiboa izatea, eta horretarako ezgaitzen duen legezko debekua ere, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen edo Emakumeen

6. CONDICIONES GENERALES DE EXCLUSION

No podrán participar y obtener descuentos las personas físicas, en quienes concurra alguna de las circunstancias siguientes:

- No hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento de Irun, la Diputación Foral de Gipuzkoa y con la Seguridad Social.

- Estar sancionada, penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o estar incursa en prohibición legal alguna que le inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en

Berdintasunerako martxoaren 30eko 3/2007 Lege Organikoaren arabera sexu-diskriminazioagatik gertatutakoak barne.

- Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13.2 artikuluan aurreikusitako gainerako egoeretan egotea, diru-laguntzen onuradun izateko baldintzei dagokienez.

7. "IRUN.MARKET" DESKONTU KODEAK ESKATZEKO PROZESUA

Eskaera www.irun.org/sac Irungo Udalaren Egoitza Elektronikoan aurkeztuko da, eta **eskatzaileak egin beharko du, ziurtagiri elektroniko bat erabiliz.**

Eskaera elektronikoki aurkezteko, eskaera sinatu beharko da Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 11. artikuluan aurreikusitako sinadura elektronikorako sistemaren bat erabiliz (DNIe, IZENPE edo FNMT-ren ziurtagiri elektronikoak, IrunTxartela…).

Deskontu kodeak eskatzean, informazio

discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, o de la Ley Orgánica 3/2007, de 30 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres.

- Estar incursa en alguna de las restantes circunstancias previstas en el artículo 13.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, para obtener la condición de beneficiario de subvenciones

7. PROCESO DE SOLICITUD DE LOS CÓDIGOS DESCUENTO "IRUN.MARKET"

La solicitud se presentará en la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Irun www.irun.org/sac., y deberá ser realizada por la persona solicitante, mediante el uso de un certificado electrónico.

Para la presentación de la solicitud de forma electrónica, la solicitud deberá firmarse utilizando alguno de los sistemas de firma electrónica contemplados en el artículo 11 de la Ley 39/2015, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (DNIe, Certificados electrónicos de IZENPE ó FNMT, IrunTxartela…).

Al realizar la solicitud de códigos descuento,

hau eman beharko da:

- izen-abizenak eta NAN.
- Posta elektronikoa
- Telefonoa

Atxikimenduak aurkezteko epea 10 egun baliodunekoa izango da, deialdi hau GAOn argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

8.ESKAERAK EGIAZTATZEA ETA IRUN MARKET DESKONTU-KODEAK IGORTZEA

Irungo Udalak egiaztatuko du eskatzaileek zerga-betebeharrak egunean dituztela. Eskatzaileak egunean ez badaude, ebazpen baten bidez jakinaraziko da, eta 10 egun balioduneko epea izango dute zuzentzeko.

Ondoren, Irungo Udalak ebazpen bat onartuko du deskontu-kodeen onuradunen behin betiko zerrendarekin eta Irun.marketineko establezimendu parte-hartzaileen zerrendarekin. Ebazpen horretan, trukearen hasiera-data jasoko da.

se deberá facilitar la siguiente información:

- Nombre, apellidos y DNI
- Correo electrónico
- Teléfono

El plazo para presentar las solicitudes de códigos descuento Irun market será de diez días hábiles a contar desde la publicación de la convocatoria en el BOG.

8. COMPROBACIÓN DE LAS SOLICITUDES Y EMISIÓN DE LOS CÓDIGOS DESCUENTO IRUN MARKET

El Ayuntamiento de Irun comprobará que las personas solicitantes están al corriente de las obligaciones tributarias. En aquellos casos, en los que las personas solicitantes no se hallen al corriente, se notificará a través de una Resolución este hecho, teniendo 10 días hábiles para subsanar.

Posteriormente, el Ayuntamiento de Irun aprobará una Resolución con la lista definitiva de los beneficiarios de códigos descuento y la lista de los establecimientos participantes en Irun.market. En dicha Resolución, se recogerá la fecha de inicio del canjeo.

Ayuntamiento Udala
irun
www.irun.org

9. DESKONTU KODEAK ERABILTZEKO MODUA

Pertsonak bi deskontu edo gehiago aplikatzea eskatzen badu, gastuaren gutxieneko zenbatekoa trukatutako deskontuak bakoitzeko gutxienez 30 € izango da, eta horrela, korrelatiboki, erosketa bakoitzeko gehienez 5 deskontu, kasu honetan gastuaren gutxieneko zenbatekoa 150 euro izanik.

Irun.market-ek hainbat establezimendutako produktuak eragiketa bakar batean erosteko aukera ematen badu ere, deskontu-kanpaina honetan Irun market establezimendu bakar batean egindako erosketetan soilik aplikatu ahal izango dira. Beraz, ezin izango dira deskontu-kodeak trukatu hainbat establezimendutako produktuak dituen erosketa batean.

Deskontuak establezimendu batean baino gehiagotan kontsumitu nahi izanez gero, establezimendu bakoitzeko erosketa bat egin beharko duzu.

Deskontuak ezingo dira inolaz ere, aktibitate profesional baten ondorioz egindako erosketetan erabili, baldin eta kontsumitzaileak, operazioan jasandako BEZA kendu ahal badu.

9.FORMA DE UTILIZACIÓN DE LOS CÓDIGOS DESCUENTO

En el caso de que la persona solicite la aplicación de dos o más descuentos, el importe mínimo de gasto será, al menos de 30 € por código descuento canjeado, y así, correlativamente, hasta un máximo de 5 descuentos por compra siendo en este caso, el importe mínimo del gasto 150 euros.

Si bien Irun.market permite la compra de productos de diferentes establecimientos en una única operación, en esta campaña de descuentos Irun market podrán aplicarse exclusivamente en compras realizadas en un único establecimiento. No se podrán canjear, por tanto, los códigos descuento en una compra en el que haya productos de varios establecimientos.

En el caso de querer consumir los descuentos en más de un establecimiento, deberá realizar una operación de compra por establecimiento.

En ningún caso podrán aplicarse los descuentos a adquisiciones realizadas en el ejercicio de una actividad profesional que pudiera dar lugar a la deducción del IVA soportado por el consumidor en la operación.

Deskontuak trukatzeko, "Irun.market" erosteko saskian erosketa baieztatzen den unean, erabiltzaileak deskontu kodeak eskatu ondoren jasotako kodea edo kodeak sartuko ditu, eta online saltzeko plataformak dagokion deskontua automatikoki aplikatuko dio.

Para efectuar el canjeo de los descuentos en la cesta de compra de "Irun.market", la persona usuaria introducirá el código o códigos descuento recibidos tras la solicitud de los mismos, aplicándole la plataforma de venta on line el descuento correspondiente de forma automática.

Deialdi honetan jaulkitako 2.500 "Irun.market" deskontuak agortu ondoren, web plataformak ez du utziko deskontu kode gehiago trukatzen.

Una vez que se agoten los 2.500 códigos descuento "Irun.market" emitidos en esta convocatoria, la plataforma web no permitirá canjear más códigos descuento.

"Irun.market" deskontuak trukatzean ezohiko egoerak gertatuz gero, Administrazioak behar diren jarduketak egingo ditu horiek argitzeko.

En caso de producirse situaciones anómalas en el canjeo de los descuentos "Irun.market", la Administración adoptará las actuaciones pertinentes en orden a su aclaración.

10.BESTE DIRU-LAGUNTZA BATZUEKIKO BATERAGARRITASUNA

Diru-laguntza hau ez da bateragarria onuradunak helburu bera finantzatzeko xedean lor ditzakeen beste edozein sarrerekin.

10. COMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES

La presente subvención resulta incompatible con cualesquier otros ingresos que la persona beneficiaria pueda obtener con la misma finalidad.

11. KANPAINAREN INDARRALDIA

Irun market deskontuak Irun.marketen parte hartzen duten establezimenduetan trukatu ahal izango dira, 2024ko ekainaren 15era arte edo jaulkitako 2.500 deskontuak

11.PERIODO DE VIGENCIA DE LA CAMPAÑA

Los descuentos Irun market se podrán canjear en los establecimientos participantes en Irun.market, hasta el 15 de junio de 2.024 o hasta que se agoten los

agortu arte.

2.500 descuentos emitidos.

12.IRUN MARKET ERABILITAKO DESKONTUAK SALTOKIEI ORDAINTZEA.

Irungo Udalak aldian-aldian ordainduko ditu Irun.market online salmenta-plataforman erabili diren deskontuak, aipatutako plataformatik helarazitako informazioaren arabera.

Dirulaguntzak Alkatetzaren ebazpen bidez ebatziko dira. Ebazpen hori gehienez ere 6 (SEI) hilabeteko epean jakinaraziko da, Irun.market plataformak aurretik adierazitako datuak hornitzen dituenetik zenbatzen hasita.

Onuradunei, onartutako zenbatekoen jakinarazpena, egoitza elektronikoan eta datu base nazionalean argitaratuz egingo da, jakinarazpena egiteari kalte egin gabe, Administrazio publikoen administrazio prozedura erkidearen 39/2015 legearen 42. eta 43. Artikuluen arabera.

12. PAGO DE LOS DESCUENTOS IRUN MARKET UTILIZADOS A LOS COMERCIOS.

El Ayuntamiento de Irun abonará periódicamente los descuentos que hayan sido utilizados en la plataforma de venta on-line Irun.market, de acuerdo con la información trasladada desde la citada plataforma.

La concesión de las ayudas se resolverá mediante Resolución de Alcaldía, que será notificada en un plazo máximo de 6 (SEIS) meses desde el suministro por la plataforma Irun.market de los datos señalados anteriormente.

La notificación a las personas beneficiarias de los importes concedidos se realizará mediante publicación en la sede electrónica y en la BNDS, todo ello sin perjuicio de la efectiva notificación, conforme a lo dispuesto en los artículos 42 y 43 de la ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

13. **ESPEDIENTEA BIDERATZEA, ERABAKIA**

13.INSTRUCCIÓN DEL EXPEDIENTE,

HARTZEA ETA JAKINARAZTEA

Instrukzioa Sustapen Ekonomikoko teknikariak egingo du, eta, hala badagokio, Hiri, Ekonomia eta Ogasun Bulego Ekonomikoko teknikariak.

RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN

La instrucción será llevada a cabo por el/la Técnico/a de Promoción Económica y, en su caso, por el/la Técnico/a de la Oficina Económica del Área de Impulso de ciudad, Economía y Hacienda.

14.ZEHAPEN ARAUBIDEA

Zehapen araubideari dagokionez, deialdi hau erregulatzen duen araubideak ezarritakoa jarraituko da.

14. RÉGIMEN SANCIONADOR

En cuanto al régimen sancionador se estará a lo dispuesto en la normativa reguladora de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

15. INTERPRETAZIOA

Alkatetza honi dagokio deialdi honen interpretazioa eta behar bezala aplikatzeko jarraibideak ematea.

15.INTERPRETACIÓN

Corresponde a la alcaldía la interpretación de la presente convocatoria así como la emisión de instrucciones para su correcta aplicación.

16.PUBLIZITATEA

Azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Legearen 18. eta 20. artikuluek xedatzen dutena betetzeko, Udalak Diru-laguntzen datu-base Nazionalari jakinaraziko dio ondoko informazioa:

- diru-laguntzaren oinarri erregulatzaileak,

16. PUBLICIDAD

En cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 18 y 20 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el Ayuntamiento remitirá a la Base de Datos Nacional de Subvenciones información relativa a:

- las bases reguladoras de la subvención,

- deialdia,
- inputatzen diren programa eta aurrekontu kreditua, eta
- diru-laguntzaren helburua

Era berean, deialdia ebatzi ondoren, Udalak Diru-laguntzen Datu-Base Nazionalari jakinaraziko dio ondoko informazioa:

- onuradunen zerrenda,
- emandako eta onuradunak benetan jasotako diru-laguntzen zenbatekoa, eta
- hala badagokio, itzultzeko eta/edo ezarritako zigorren ebazpena.

- la convocatoria,
- el programa y crédito presupuestario al que se imputan, y
- el objeto o finalidad de la subvención

Igualmente, y una vez resuelta la convocatoria, el Ayuntamiento remitirá a la Base de Datos Nacional de Subvenciones información relativa a:

- la relación de beneficiarios/as,
- el importe de las subvenciones otorgadas y efectivamente percibidas, y
- en su caso, las resoluciones de reintegro y/o de sanciones impuestas.